



## TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.  
GRETA MIFSUD**

Seduta tas-27 ta' Gunju, 2011

Talba Numru. 300/2008

***Mary Rose Mifsud***

***Vs***

***Chris Bugeja***

**It-Tribunal,**

Ra l-Avviz tal-attrici li talbet lil dan it-Tribunal jikkundanna lill-konvenut ihallasha is-somma ta' elfejn sitta u disghin Ewro erbgha u erbghin centezmu (€2,096.44), somma rapprezentanti bilanc minn somma akbar ta' flus mislufa mill-attrici lill-konvenut.

Bl-ispejjez, inkluzi dawk tal-ittra ufficjali numru 6679/07 taht l-Artikolu 166A tal-Kap.12 datata 27 ta' Novembru, 2007 u bl-imghaxijiet legali mid-data tal-istess ittra ufficjali sad-data tal-pagament effettiv.

Ra r-risposta tal-konvenut li eccepixxa illi t-talba ta' l-attrici hija nfondata fil-fatt u fid-dritt stante li hija qatt ma

Kopja Informali ta' Sentenza

tat xejn lill-konvenut b'titolu ta' self u ghalhekk m'ghandu xejn x'jaghti lilha.

Salv risposta ulterjuri.

Ra x-xhieda tal-attrici li spjegat li kienet saret taf lill-konvenut mill-Ghaqda Dipendenti Suldati, fejn kienet segretarja. Kien raha fuq il-programm Xarabank u kien cemplilha. Tichad li kienu Itaqghu l-*Fuego*. Kien beda jmur ighidilha dwar l-ilmenti tas-suldati, imbaghad aktar m'ghadda z-zmien beda jsir aktar personali.

Tghid li l-konvenut kien semma' li kellu problemi finanzjarji biex ihallas permess ghall-bini. Kienet marret mieghu ghand l-avukat Dr.Gavin Gulia biex tikkonferma li kien jezisti dan il-bini, ghaliex kien l-avukat tal-konvenut u mbaghad kienet accettat li ssellfu elf lira Maltin (Lm1,000) u cioe' ekkwivalenti ghal elfejn tlett mija u disgha u ghoxrin Ewro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37) ghax kien ftehem ma' missieru li kien ser ihallas il-permess hu ghax missieru kien weghdu li kien ser itih flat mlili kien ser jibni, bil-kundizzjoni li kellu jhallasha lura fi zmien tlett xhur, ghaliex kellha d-dejn taghha.

Mhuwiex minnu li kienu marru ghand Dr Gulia u Dr Busuttil minhabba li l-konvenut kien inghata *transfer*.

Tghid li peress li l-konvenut kien jiehu pacenzja bit-tifel taghha, kienet igibu hafna u tirrispettah u ghalhekk kienet tibghatlu l-kartolini. Tghid li kienet tithassru ghaliex kien ighidilha li kien ihossu wahdu u li ma kienx jaqbel ma' hutu u li kien separat. Tghid li kienet kuntenta ukoll li kien gharus. Kien wara li sellfitu l-flus li kien qalilha li kellu tfajla u qatt ma kien igibha mieghu u kienet biss Itaqghet darba maghha hdejn l-Isptar Karen Grech.

Il-konvenut kien japproffitta ruhu minhabba li kienet tahdem l-Isptar u kien ikollu bzonn xi appuntament.

Kienet titolbu dawn il-flus, meta baqa' ma hallasx, u darba kien hdejn it-tifel taghha, li kien ibati minn tumur f'rasu u

Kopja Informali ta' Sentenza

faqqa' l-gwardarobba. L-attrici kienet talbitu jitlaq mid-dar taghha.

Tichad li kien johroghom go xi *restaurant*, ghaliex ir-*restaurant* kienet darha ghaliex kienet titimghu.

Kien biss fl-14 ta' Lulju, 2007 li kien cemplilha sabiex ihallasha mitt lira Maltin (Lm100) u cioe' ekwivalenti ghal mitejn u tnejn u tletin Ewro u erbgha u disghin centezmu (€232.94) u kienu ltaqghu hdejn il-*Phoenicia* u hallasha, izda kien saq u laqatha bil-mera tal-karozza peress li telaq b'velocita' qawwija.

Tghid ukoll li kienet tatu xi flus ghat-tifel ta' huh ghax qalilha li ma kellhomx flus biex jixtrulu l-halib. Hallsitu tali bajdilha l-kamra u kienet ittih ghaxar liri Maltin (Lm10) u cioe' ekwivalenti ghal tlieta u ghoxrin Ewro u disgha u ghoxrin (€23.29) kull darba li kien jogghod mat-tifel taghha u dan minhabba li kien jonfoq il-*petrol*.

B'kollox kienet sellfet lill-konvenut elf lira Maltin (Lm1,000) u cioe' ekkwivalenti ghal elfejn tlett mija u disgha u ghoxrin Ewro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37) u kien biss hallas mitt lira Maltin (Lm100) cioe' ekwivalenti ghal mitejn u tnejn u tletin Ewro u erbgha u disghin centezmu (€232.94) u mbaghad tghid li fl-4 ta' April, 2006 kienu ghamlu karta li fiha l-konvenut kien kiteb l-modalitajiet ta' pagamenti lill-attrici.

Ra x-xhieda tal-konvenut li jispjega li kien ltaqa' mal-attrici, l-*Fuego bar* u kienet qaltlu bi-problemi tat-tifel taghha.

Peress li kien suldat, l-attrici kienet semmiet ukoll li riedet twaqqaf l-Ghaqda Dipendenti Suldati u rnexxielha taghmel dan u l-konvenut kien sar membru ta' dina l-Ghaqda u kien f'dan iz-zmien li kien inghata transfer u ghalhekk kien mar mal-attrici ghand Dr Gavin Gulia u Dr Luciano Busuttil. Jichad li kienu marru minhabba xi permessi ta' bini, kif semmiet l-attrici. Kien issemma' li kellu applikazzjoni mal-*MEPA*.

## Kopja Informali ta' Sentenza

Il-konvenut ighid li kien sar qrib hafna tal-attrici peress li kien jithassarha bil-problemi li kellha bit-tifel u kien iwassalha u ighinha meta kienet mdejja.

Il-konvenut ihoss li l-iskopijiet tal-attrici kienu differenti minn tieghu, ghaliex huwa minnu li kien semma' li hu u missieru kellhom xi bini, pero' qatt ma kien talabha xi flus. Hi kienet qed ossessjonat lit-tifel bil-konvenut, tant u hekk li kien ighajjatlu "daddy." Induna li dan kollu kien gej mill-attrici. Kienet tibghatlu kartolini bi kliem ta' mhabba.

Il-konvenut jinsisti li l-attrici harget b'dina l-istorja li l-konvenut kellu jtiha l-flus wara li ltaqghet mal-gharusa tal-konvenut. Ighid li kienet icempillu biex titolbu l-flus, izda kien cert li ma kellux x'jaghti. Imbaghad wara li rcieva ittra minghand l-avukat tal-attrici, kien ha parir legali.

Il-konvenut jinsisti li kien dejjem agixxa maghhom ghal gid u peress li kien ihoss ghat-tifel tal-attrici li kien marid. Kien johroghom jieklu fil-festi u gieli bhala ringrazzjament, l-attrici kienet tibghat kartolina b'xi ammont zghir ta' flus. Qatt ma kien imur izur it-tifel b'xi interess. Kien jipprova jferrah lit-tifel tal-attrici bhal meta pingielu fuq l-Liverpool. Ma setax jikkonferma li kollox kien miktub minnu, izda kien kiteb l-ghases tieghu u ma kienux jirraprezentaw il-modalitajiet ta' pagamenti li kellu jaghti lill-attrici, kif qed tallega hi.

Jichad ukoll li kien iltaqa' maghha hdejn il-lukanda Phoenicia u hallasha mitt lira Maltin (Lm100) cioe' ekwivalenti ghal mitejn u tnejn u tletin Ewro u erbgha u disghin centezmu (€232.94) a saldu tal-pagament li qed tippretendi.

Ra x-xhieda ta' Samantha Zammit, li kienet l-gharusa tal-konvenuta. Tispjega, kif meta kellah bzonn operazzjoni, kienet marret tiltaqa' maghha l-attrici u qaltilha li kienet ser tehodilha hsieb l-appuntament u d-dokumenti li kienet ghaddietilha.

Pero', damet hafna tistenna l-Isptar u t-tabib ma kienx sab il-karti li kienet ghaddiet lill-attrici, fil-file taghha.

## Kopja Informali ta' Sentenza

L-attrici kienet aktar interessata fir-relazzjoni tax-xhud mal-konvenut u fuq id-dar li kienu qed jibnu flimkien.

Wara li ghamlet l-operazzjoni, l-attrici qatt ma regghet ghamlet kuntatt magħha u qatt ma kienet irceviet ir-rizultati tal-operazzjoni.

Kien fl-14 ta' Lulju, 2007, li kienet irceviet sms minghand l-attrici li kienet talbitha biex jiltaqqu ghax xtaqet tkellimha u li kellha kopja tal-karta tal-gynaecologist. Qatt ma kienet iltaqghet mal-attrici, izda kienet tkellmet mal-konvenut, li kien qallha li l-attrici kienet ivvintat li kellu jghatiha xi flus. L-attrici kienet thares lejn ir-relazzjoni mal-konvenut, aktar minn wahda ta' hbiberija

Minn hemm l-attrici kienet sabet l-indirizz tagħha u peress li x-xhud kienet qed tipprova tevitaha, kienet insulentata u ghajjriha. Ix-xhud konvinta li kienet l-attrici li hawwdet fil-file tagħha tal-Isptar.

Ra x-xhieda ta' Dr Luciano Busuttil, li kkonferma li kien iltaqa' mal-konvenut xi darbtejn fl-ufficju ta' Dr Gavin Gulia, pero' jghid li qatt ma kien issemma xi bini u permessi. Jikkonferma li kien hemm darba minnhom meta kien mar mal-attrici u dak iz-zmien, kien suldat fl-Armata u kellu xi problemi u l-attrici kellha x'taqsam b'xi mod mal-Armata.

Ra l-atti u d-dokumenti esebiti.

Ikkunsidra

L-attrici fethet dina l-kawza kontra l-konvenut sabiex dan it-Tribunal jikkundanna lill-konvenut ihallas is-somma ta' elf lira Maltin (Lm1000) u cioe' ekwivalenti għal għal elfejn tlett mija u disgha u ghoxrin Ewro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37) u dan minhabba self.

Bejn l-attrici u l-konvenut jidher li kien hemm certu hbiberija, parti minhabba l-fatt, li l-attrici kienet waqqfet l-Għaqda Dipendenti Suldati u l-konvenut kien suldat, kien

hemm ukoll l-mard tat-tifel tal-attrici, fejn il-konvenut kien iqatta' hafna hin mieghu u dan ghaliex kien ihoss ghalih.

L-attrici stess tikkonferma li l-konvenut kien jaghmel hafna magghom, in partikolari mat-tifel. Kien anke jilbes ta' suldat biex jikkuntentah u jghaddilu ftit hin. Tant kien hemm hbiberija mal-konvenut, li sahanistra, l-minuri kien ighattlu "daddy."

L-istess attrici esebiet diversi kartolini, li kienet tibghat lill-konvenut bhala ringrazzjament ghal dak li kien jaghmel magghom, u tghid ukoll li gieli kienet tibghat xi flus ma' dawn il-kartolini bhal rigal ghall-konvenut u biex turih li kienet tapprezza dak li kien jaghmel.

L-attrici titkellem hafna dwar it-tip ta' relazzjoni li kellha mal-konvenut u ftit li xejn issemmi ghal liema skop kienet selffet dawn il-flus, Issemmi, li l-konvenut ried ihallas ghal xi permess ta' bini, li kien f'isem missieru, izda ma riedx juri lill-missieru li ma kellux flus. L-attrici tinsisti li kienet marret mieghu ghand Dr Gulia sabiex tikkonferma mal-avukat li kien qed isegwi l-applikazzjoni ghal permess, li effettivament kien tezisti dina l-kwistjoni.

Madanakollu, il-konvenut pproduca li Dr Luciano Busuttil, li jahdem ma' Dr Gavin Gulia, li spjega li l-attrici kienet akkumpanjat lill-konvenut meta kellu xi problemi fuq ix-xoghol relatati ma' xi *transfer*.

L-attrici, da parti taghha, l-ewwel tghid li Dr Busuttil kien prezenti u mbaghad f'xhieda taghha ulterjuri, tghid li ma kienx, izda kien hemm biss Dr Gulia.

L-attrici tghid li kien hemm xi problemi bin-neputi tal-konvenut, ghaliex kien qallha li huh ma kellhomx flus bizzzejjed biex jixtru l-halib ghat-tarbija u kienet tatu xi flus.

Il-konvenut jinsisti li qatt ma kien hemm self u li dan kollu kien strumentat mill-attrici u ivvintat dina l-istorja, meta saret taf li l-konvenut kellu tfajla, Samantha Zammit, li mix-xhieda taghha, tat ideja lil dan it-Tribunal, li kien hemm atteggjament stramb da parti ta' l-attrici. Din Zammit, kienet konvinta li l-attrici kienet qed tippretendi

aktar minn semplicement relazzjoni ta' hbiberija da parti tal-konvenut.

L-attrici ma ressqet l-ebda xhieda dwar dan l-allegat self, pero' mill-kartolini li esebiet, dan it-Tribunal huwa konvint li l-attrici kienet qed tispera li jkun hemm aktar minn hbiberija, bejnha u l-konvenut, izda f'hin minnhom kienet taf li qatt ma ser ikun taghha.

Dan it-Tribunal jsibha difficili li jemmen li kien hemm self mill-attrici, semmai kellha speranza li fejn setghet ghenet lill-konvenut, u dan kien iwasslu jkun aktar qrib taghha u tiehu r-relazzjoni taghha mal-konvenut fuq livell iehor. Pero', il-pjanijiet taghha gew ostakolati, meta saret taf li kellu tfajla.

Dan it-Tribunal mhux konvint li, jekk in pessima ipotesi, l-attrici ghaddiet xi flus lill-konvenut,, dan m'ghamlitux b'xi interess. Forsi minhabba li hassitha obbligata, li l-konvenut kien jghaddi hin mat-tifel u jferhu, tant li kien jikkunsidrah bhala missieru.

Jekk ghamlet dan, zgur ma setax kien hemm self, la darba ma kienx obligu li jigi rifuzi dawn il-flus.

L-attrici lanqas ma pproduciat xi karta fejn seta' jigi kkonfermat li kien hemm self. L-uniku dokumenti li gie esebiet, kienet karta fejn kien hemm il-kelma "*Liverpool*," miktuba u fuq in-naha ta' wara kien hemm xi kitba bil-pinna, fejn il-konvenut ighid li kien kiteb s-shift tieghu tax-xoghol.

Fejn kien hemm il-kitba tas-somma ta' elf lira Maltin (Lm1000) u cioe' ekwivalenti ghal elfejn tlett mija u disgha u ghoxrin Ewro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37), it-Tribunal ma jistax jikkonkludi li dan jirrapprezenta l-allegat self li tghid l-attrici.

Apparti minn hekk, l-attrici tinsisti li fl-4 ta' April, 2006, l-konvenut kien hallasha mitt lira Maltin (Lm100) u cioe' ekwivalenti ghal ghal elfejn tlett mija u disgha u ghoxrin Ewro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37). Il-konvenut

Kopja Informali ta' Sentenza

jichad dan kollu. Ghal darb'ohra, l-attrici naqset li turi xi karta ffirmata mill-konvenut bhala konferma li sar dan il-pagament u ghalhekk, ghal dan it-Tribunal m'hemmx prova soddisfacenti biex tikkonvincih li kien hemm dan il-pagament u self.

Il-konkluzjoni li ghalhekk jasal ghaliha it\_tribunal hija li l-attrici naqset milli tikkonvincih li verament kien hemm is-self minnha pretiz.

Ghal dawn il-motivi, t-Tribunal jichad it-talba attrici, bl-ispejjez kontra taghha.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----